



ENDOSCOPE DISINFECTION GUIDE

EVIS (40/140/240), EXERA (160) & EXERA II (180) GI Endoscopes



Refer to companion *ENDOSCOPE CLEANING GUIDE* for cleaning information

WARNING: This guide is only a summary of the steps necessary to properly disinfect your endoscope. Be sure to follow the detailed steps outlined in the *ENDOSCOPE REPROCESSING MANUAL* that was included with your endoscope when purchased.

HIGH-LEVEL DISINFECTION

1

Injection Tube Channel Plug

Fill basin with disinfectant. Attach channel plug and injection tube to previously cleaned endoscope. Immerse completely in disinfection solution.

2

Use syringe to completely fill air, water and suction channels with disinfectant solution.

3 For endoscopes with elevators or auxiliary-water feeding only:

Auxiliary-Water Tube

Flush disinfectant solution into elevator-wire channel/auxiliary water channel.

4

While the endoscope is immersed, disconnect cleaning accessories and use a clean lint-free cloth to wipe away any bubbles clinging to external surfaces.

RINSING

5

Soak all equipment according to the disinfectant manufacturer's recommended time and temperature. Use a timer to measure exact contact time.

6

Connect channel plug and injection tube. Inject air to remove disinfectant from air, water and suction channels. Remove endoscope from disinfectant.

7 For endoscopes with elevators or auxiliary-water feeding only:

Inject air into elevator-wire channel/auxiliary water channel to remove disinfectant.

8 **CAUTION:** Follow disinfectant manufacturer's rinsing instructions.

Disconnect channel plug and injection tube. Immerse endoscope and detached parts in water. Thoroughly rinse all external surfaces.

DRYING

9

Connect channel plug and injection tube to endoscope. Use a syringe to flush water through air, water and suction channels.

10 For endoscopes with elevators or auxiliary-water feeding only:

Flush water into elevator-wire channel/auxiliary water channel.

11

Remove endoscope from rinse water. Use syringe to inject air through air, water and suction channels, expelling the rinse water.

12 For endoscopes with elevators or auxiliary-water feeding only:

Inject air to flush water from elevator-wire channel/auxiliary water channel.

13

Alcohol

Use syringe to flush 70% alcohol through air, water and suction channels. Inject air to remove retained alcohol.

14 For endoscopes with elevators or auxiliary-water feeding only:

Flush 70% alcohol into elevator-wire/auxiliary water channel. Inject air to remove alcohol.

15

Disconnect all accessories from the endoscope. Dry endoscope and accessories with an alcohol-moistened cloth. Make sure equipment is completely dry prior to storage.

IMPORTANT

- Use a compatible disinfectant and test for proper concentration per manufacturer's instructions.
- Be sure to reprocess all removable parts (e.g., valves) according to the reprocessing manual.
- Store endoscope hanging vertically with valves and caps removed, and with locks in a "free" position.

Clean endoscope meticulously prior to disinfection.



GUIA PARA LA DESINFECCIÓN DE ENDOSCOPIOS

Endoscopios GI. Series EVIS™ (40/140/240), EXERA™ 160 y EXERA II™ 180



ADVERTENCIA: Esta guía es solo un resumen de la manera correcta de desinfectar su endoscopio. Asegúrese de seguir las instrucciones detalladas en el MANUAL DE REPROCESAMIENTO DE ENDOSCOPIOS que se entrega con la compra del endoscopio.

DESINFECCION DE ALTO NIVEL

1

Asegúrese que el desinfectante cubra completamente el endoscopio previamente limpiado. Conecte los tapones para los cilindros y la entrada del canal y el tubo de inyección.

2

Usando la jeringa, inyecte desinfectante en los canales de aire, agua y succión.

3 **Para endoscopios con canal para el cable del elevador distal o con canal auxiliar para inyección de agua.**

Inyecte desinfectante a través del canal correspondiente.

4

Mientras está sumergido el endoscopio, desconecte los accesorios de limpieza y use un paño que no desprenda hilachas, para limpiar cualquier burbuja adherida a las superficies externas.

ENJUAGUE

5

Remoje todo el equipo, de acuerdo al tiempo y temperatura de desinfección, recomendado por los fabricantes. Use un reloj medidor programado para el tiempo exacto de contacto.

6

Conecte los tapones para los cilindros y la entrada del canal y el tubo de inyección. Inyecte aire para remover el desinfectante de los canales de aire, agua y succión. Remueva el endoscopio del desinfectante.

7 **Solamente para endoscopios con canal para el cable del elevador distal o con canal auxiliar para inyección de agua.**

Inyecte aire a través del canal correspondiente para remover el desinfectante.

8 **ADVERTENCIA:** Siga las instrucciones de enjuague del fabricante del desinfectante

Desconecte los tapones para los cilindros y la entrada del canal y el tubo de inyección. Sumerja el endoscopio y los accesorios desmontables en agua. Enjuague minuciosamente todas las superficies.

SECADO

9

Conecte los tapones para los cilindros y la entrada del canal y el tubo de inyección. Usando la jeringa, inyecte agua a través de los canales de aire, agua y succión.

10 **Solamente para endoscopios con canal para el cable del elevador distal o con canal auxiliar para inyección de agua.**

Inyecte agua a través del canal correspondiente.

11

Remueva el endoscopio del agua de enjuague. Use la jeringa para inyectar aire a los conductos de aire, agua y succión para expulsar el agua del enjuague.

12 **Solamente para endoscopios con canal para el cable del elevador distal o con canal auxiliar para inyección de agua.**

Inyecte aire a través del canal correspondiente.

13

Usando la jeringa, inyecte alcohol al 70% a través de los canales de aire, agua y succión. Inyecte aire para remover el alcohol.

14 **Solamente para endoscopios con canal para el cable del elevador distal o con canal auxiliar para inyección de agua.**

Inyecte alcohol al 70% a través del canal correspondiente. Inyecte aire para remover el alcohol.

15

Desconecte todos los accesorios del endoscopio. Seque el endoscopio y sus accesorios, con un paño humedecido de alcohol. Asegúrese que el equipo esté completamente seco antes de guardarlo.

IMPORTANTE

- Use un desinfectante compatible y revise su concentración mínima efectiva de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Asegúrese de reprocesar todas las partes removibles (Ej. Válvulas) según el manual de reprocesamiento.
- Almacene el endoscopio colgado verticalmente sin válvulas ni tapones. Deje libres los comandos de angulación.

Limpie meticulosamente el endoscopio antes de la desinfección